6　Summary
(1)　Official in charge of disbursement of the procuring entity : Kitahiro Masayuki Director of the Budget and Accounts Division, General Affairs Department, Japan Patent Office
(2)　Classification of the services to be procured : 134
(3)　Nature and quantity of the services to be required : Translation sentence making about patent document (English-Japanese translation) 13,200 (estimated quantity)
(4)　Fulfillment period : From the date when the contract is concluded through 31 March 2026
(5)　Fulfillment place : As per the specifications
(6)　Qualification for participating in the tendering procedures : Suppliers eligible for participating in the proposed tender are those who shall :
①　Do not come under Article 70 and Article 71 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. Furthermore, minors, Person under Conservatorship or Person under Assistance that obtained the consent necessary for concluding a contract may be applicable under cases of special reasons within the said clause ;
②　Have Grade A, B or C in offer of service in terms of the qualification for participating in tenders by Ministry of Economy, Trade and Industry (Single qualification for every ministry and agency) in the fiscal years 2022, 2023 and 2024
③　Are not the subject of (a)an order prohibiting them from receiving subsidies from the Ministry of Economy, Trade and Industry (METI) ; (b)an order prohibiting them from concluding contracts with METI ; or (c)an order disqualifying them from bidding for METI projects conducted under the "designated bidder" system.
(7)　Time-limit for tender : 5 : 00 P.M. 28 February 2025
(8)　Contact point for the notice : Doi Akane, 2th Contract Unit Section, Budget and Accounts Division, General Affairs Department, Japan Patent Office, 3―4―3 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100―8915 Japan TEL 03―3581―1101 ext. 2212

○第２号

1　調達内容
(1)　品目分類番号　14
(2)　借入件名及び数量　外国産業財産権等データの管理及び保管に係るハードウェア等賃貸借及び保守等業務　一式
(3)　調達案件の仕様等　入札説明書による。
(4)　契約期間　契約締結日から令和12年３月31日
(5)　納入場所　入札説明書による。
(6)　入札方法　入札金額は、本件に関する総価で行う（事業の実施に必要な経費のほか、最低賃金の改定等に要する費用を含む。）。
落札者の決定に当たっては、入札書に記載された金額に消費税率に相当する額を加算した金額（当該金額に１円未満の端数が生じたときは、その端数金額を切り捨てるものとする。）をもって落札価格とするので、入札者は消費税及び地方消費税に係る課税事業者であるか免税事業者であるかを問わず、見積もった当該金額の110分の100に相当する金額を入札書に記載すること。
2　競争参加資格
(1)～(4)　第１号の２(1)～(4)に同じ。
3　入札書の提出場所等
(1)　入札書・証明書の提出場所、契約条項を示す場所及び問い合わせ先
〒100―8915 東京都千代田区霞が関三丁目４番３号　特許庁総務部会計課契約第二班契約第四係　中村　隼　電話03―3581―1101内線2214
(2)　入札説明書の交付場所　電子調達システムから入手すること。
(3)　入札説明会の日時及び場所　令和７年１月31日14時00分　オンライン開催（参加方法は入札説明書のとおり）
(4)　入札書・証明書の受領期限　令和７年３月10日12時00分（郵送の場合は必着のこと）
(5)　開札の日時及び場所　令和７年３月17日14時00分　特許庁会計課入札室（特許庁本庁舎４階）
(6)　競争参加者は、提出した入札書の変更及び取り消しをすることができない。
4　電子調達システムの利用　第１号の４に同じ。
5　その他
(1)～(9)　第１号の５(1)～(9)に同じ。
6　Summary
(1)　Official in charge of disbursement of the procuring entity : Kitahiro Masayuki Director of the Budget and Accounts Division, General Affairs Department, Japan Patent Office
(2)　Classification of the products to be procured : 14
(3)　Nature and quantity of the products to be rent : A set of services including lease and maintenance of user terminals etc. for management and storage of foreign patent information etc.
(4)　Contract period : From the date when the contract is concluded through 31 March 2030
(5)　Delivery place : As per the specifications
(6)　Qualification for participating in the tendering procedures : Suppliers eligible for participating in the proposed tender are those who shall :
①　Do not come under Article 70 and Article 71 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. Furthermore, minors, Person under Conservatorship or Person under Assistance that obtained the consent necessary for concluding a contract may be applicable under cases of special reasons within the said clause ;
②　Have Grade A, B or C in offer of service in terms of the qualification for participating in tenders by Ministry of Economy, Trade and Industry (Single qualification for every ministry and agency) in the fiscal years 2022, 2023 and 2024
③　Are not the subject of (a)an order prohibiting them from receiving subsidies from the Ministry of Economy, Trade and Industry (METI) ; (b)an order prohibiting them from concluding contracts with METI ; or (c)an order disqualifying them from bidding for METI projects conducted under the "designated bidder" system.
(7)　Time-limit for tender : 12 : 00 P.M. 10 March 2025
(8)　Contact point for the notice : Nakamura Jun, 4th Contract Unit Section, Budget and Accounts Division, General Affairs Department, Japan Patent Office, 3―4―3 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100―8915 Japan TEL 03―3581―1101 ext. 2214

○第３号

1　調達内容
(1)　品目分類番号　14
(2)　借入件名及び数量　人工知能技術を活用したアジャイル開発に係るクラウド利用端末等賃貸借及び保守等業務　一式
(3)　調達案件の仕様等　入札説明書による。
(4)　契約期間　契約締結日から令和12年３月31日
(5)　納入場所　入札説明書による。
(6)　入札方法　入札金額は、本件に関する総価（事業の実施に必要な経費のほか、最低賃金の改定等に要する費用を含む）で行う。
なお、本件については入札に併せて機能証明書等を提出し、技術審査を受けなければならない。落札決定に当たっては、入札書に記載された金額に当該金額の10パーセントに相当する額を加算した金額（当該金額に１円未満の端数が生じたときは、その端数金額を切り捨てるものとする。）をもって落札価格とするので、入札者は消費税及び地方消費税に係る課税事業者であるか免税事業者であるかを問わず、見積もった契約金額の110分の100に相当する金額を入札書に記載すること。
2　競争参加資格
(1)～(4)　第１号の２(1)～(4)に同じ。